

Übung 1.4 Analyse kultureller Zuschreibungen

Lesen Sie bitte folgendes Fallbeispiel und diskutieren Sie, wie die Interaktionspartner das Verhalten des Anderen möglicherweise interpretieren und welche Handlungsmotive sie dem Gesprächspartner zuschreiben.

A22 Raya / Indonesien / Fremdsprachen in der Erwachsenenbildung

Interaktionspartner: deutsche Studentin, deutsche Dozentin

Erhebungszeitpunkt: SS 07

Raya, eine indonesische Studentin, ist im Master-Studiengang einer deutschen Universität eingeschrieben. Sie besucht verschiedene Seminare und setzt sich dabei am liebsten in die letzte Reihe, weil sie von dort das Seminargeschehen am besten beobachten kann. In einem der Seminare beobachtet sie Folgendes: Am Rednerpult steht zu Beginn der Veranstaltung eine Studentin, die an diesem Tag ein Referat halten soll und sich ihre Unterlagen zurecht legt. Als die Professorin in den Raum kommt, beenden alle ihre privaten Gespräche und das Seminar beginnt. Nach einigen einleitenden Worten der Professorin hält die Studentin ihr Referat. Dabei kommt es immer wieder zu lebhaften Diskussionen zwischen der Referentin, den Studenten und der Professorin. Als die Professorin zu einer längeren Erklärung ausholt, setzt sich die Referentin in der Zwischenzeit auf einen Tisch. Raya findet dieses Verhalten empörend. Als die Professorin die Referentin schließlich um ihre Unterlagen bittet, um daraus ein Zitat zu wiederholen, gibt diese ihr das Papier mit der linken Hand. Raya kann nicht glauben, was sie da sieht, und wartet auf eine wütende Reaktion der Dozentin. Doch das Seminar geht ohne Zwischenfall weiter, und die Studentin beendet ihr Referat.

Verhalten der Interaktionspartner	Mögliche Interpretation des Verhaltens des jeweils Anderen	Mögliche tatsächliche Gründe für das Verhalten der Interaktionspartner
Die Dozentin unterbricht das Referat der Studentin und diskutiert mit den Kursteilnehmern.	<i>Die indonesische Studentin denkt / vermutet...</i>	Die Dozentin will einen Gedanken der Referentin vertiefen und zur Diskussion stellen.
Während der allgemeinen Diskussion setzt sich die deutsche Studentin auf einen Tisch.	<i>Die indonesische Studentin...</i>	Während der allgemeinen Seminardiskussion kann die Referentin sich kurz zurückziehen. Die Dozentin übernimmt die Diskussionsleitung.

Verhalten der Interaktionspartner	Mögliche Interpretation des Verhaltens des jeweils Anderen	Mögliche tatsächliche Gründe für das Verhalten der Interaktionspartner
Die deutsche Studentin überreicht der Dozentin ihre Unterlagen mit der linken Hand.	<i>Die indonesische Studentin...</i>	Die Dozentin benötigt ein Zitat aus den Unterlagen und lässt es sich geben, damit es genauer besprochen werden kann. Auf die Art der Übergabe achtet sie nicht.
Die Studentin setzt ihr Referat fort, beendet es und das Seminar geht weiter.	<i>Die indonesische Studentin...</i>	Die Dozentin ist zufrieden mit dem Referat der Studentin und dankt ihr.